**Beurteilung der Seminararbeit**

„**Die richtige Verwendung und Übersetzung der Präposition „für“ ins Spanische**

**mithilfe des tschechischen Parallelkorpus InterCorp und eines einsprachigen spanischen Korpus“**

von Mag. Eva Kostmann

**Prüfungsanforderungen** (lt. Annotation des Kurses)

1) Aktive Mitarbeit **OK**

2) Selbständige Recherche und Präsentation der Ergebnisse **sehr gut**

3) Seminararbeit: Eine korpusbasierte Bearbeitung eines (zwischen-)sprachlichen problematischen Phänomens – sowie **ausgezeichnet!**

4) Erarbeitung eines Übungssatzes mit Kommentar zum Thema der Seminararbeit. **sehr gut**

**Thema**: sehr umfangreich, jedoch gut abgegrenzt

**Ziel:** eindeutig und klar definiert

**Recherche:** ausgezeichnet! in 2 Korpora (I-Corp, Corpus Espanol)

**Sprache/ Stil/ Form:** manchmal unwissenschaftliche Formulierungen, terminologische Schwankungen (Übersetzung/ Äquivalent)

**Layout:** durchaus übersichtlich; Hervorhebungen der Objektsprache durch Kursivsatz würden die Arbeit perfektionieren!

**Gesamt:** sehr gut (A)